

VIVERE LA CARTA HANJI



NEW KOREAN WAVE FESTIVAL

FESTIVAL IN ITALY

Hosted by CHONBUK NATIONAL UNIVERSITY

CK-1 Creative Human Resources Development Center for New Korean Wave

Partnership 한국문화원 새한국물결 경주대학교 HISC 한지산업지원센터 한국한지협회

Perugia

Università per Stranieri di Perugia

Fri 14 July, 6pm-8pm
Wed 19 July, 5pm-7pm

Rome

Istituto Culturale Coreano

Wed 26 July, 5pm-8pm

Informazioni sul Centro

Il Centro per lo sviluppo delle risorse umane CK-1, che studia la "Nuova Korean Wave", dell'Università di Chonbuk in Corea (in seguito ribattezzato Nuovo Centro della Korean Wave), sin dalla sua nascita nel 2014 cerca di individuare persone idonee al contenuto culturale della Nuova Korean Wave. Attraverso un sistema di istruzione che si concentra sull'idea di convergenza, in cui sono coinvolti quattro università e otto dipartimenti universitari, il centro svolge un lavoro di crescita e sviluppo allo scopo di scoprire personaggi globali e creativi che potranno rappresentare l'attuale era 3.0 della Hallyu.

Vivere La Carta Hanji

Vivere La Carta Hanji è uno speciale Festival organizzato dagli studenti del Nuovo Centro della Korean Wave dell'Università di Chonbuk in Corea. Il Festival è alla sua nona edizione dopo quelli organizzati in Spagna, Portogallo, Francia, Giappone, Stati Uniti e in altri paesi del mondo.

Il tema principale del Festival per questa edizione è la carta Hanji, una carta tradizionale coreana realizzata con metodi totalmente artigianali. Il Festival offre un ricchissimo programma di eventi dove il visitatore potrà vivere personalmente l'esperienza della carta Hanji attraverso cinque diverse zone ognuna delle quali rappresenta uno dei cinque sensi: Tatto, Gusto, Olfatto, Vista e Udito.

I visitatori non solo potranno vivere esperienze culturali come l'artigianato e la degustazione di piatti coreani, ma potranno anche assistere a spettacoli di musica tradizionale e K-pop.

Per maggiori informazioni visita il sito

www.facebook.com/KFESTIVAL.ITALY

Making process of the Hanji (Traditional Korean Paper)



I. Raccolta e lessatura dell'albero di gelso
(I. Mulberry harvest and steeping to prepare for barking)



II. Cottura della corteccia bianca
(II. Cooking of the white bark)



III. Lavaggio e sbiancamento
(III. Washing bleaching)



IV. Scioglimento delle fibre
(IV. Disintegrating and dissolving "mulberry starch")



V. Formazione del foglio di carta
(V. Forming the wet sheet)



VI. Stesura dei fogli e pressatura
(VI. Removing the water from the mat of sheet by pressing)



VII. Essiccamento
(VII. Drying the sheet)



VIII. Battitura
(VIII. Pounding the dried paper sheets)

About Center

The CK-1 Creative Human Resources Development Center for New Korean Wave at Chonbuk National University, Korea (hereafter New Korean Wave Center), since its inception in 2014 by being chosen in the specialized business called the Creative Korea(CK) project, has attempted to discover individuals suitable for the New-Hallyu culture contents. Through education system which focuses on the idea of convergence with four colleges and eight departments involved, the center works towards the growth and development of discovering global and creative personalities who will represent the current 3.0 Hallyu era.

Vivere La Carta Hanji

Vivere La Carta Hanji is a special festival planned and hosted by the students of the New Korean Wave Center at Chonbuk University, Korea. This festival happens to be the 9th New Korean Wave festival following the ones that had previously taken place in US, Spain, Portugal, France, Japan and others.

The main theme of this year's festival is "Hanji", a traditional handmade paper from Korea.

The name of festival Vivere La Carta Hanji literally means "Feel the Hanji". The festival delivers various experience programs by using Hanji which fall on five different zones referring to five senses: Touch; Taste; Smell; Sight; Hearing.

Visitors can experience not only cultural experience such as handicrafts and Korean food tasting but also can enjoy both traditional and modern Korean music, called K-pop.

Visit our facebook page

www.facebook.com/KFESTIVAL.ITALY

for more information

Olfatto / Smell



Allo stand dell' "olfatto" potrai vivere un' esperienza olfattiva a 360 gradi seguendo un programma dedicato al caratteristico profumo emanato dalla carta Hanji. Crea anche tu un segnalibro utilizzando la carta Hanji e assapora i profumi della carta.

In 'smell' booth, you can make your own bookmark using Hanji (traditional Korean paper) with fragrance on it. Hanji is a good material diffusing fragrance, so you would be smelling chosen fragrance while participating this activity.

Segnalibro / Bookmark

Crea il tuo segnalibro utilizzando la tradizionale carta coreana Hanji. Spruzzando anche i vari profumi che ti abbiamo preparato ricorderai per sempre questa esperienza.

Make your own bookmark using Hanji, traditional Korean paper. Choose your favourite fragrance and spray on your bookmark and cherish today's memory forever.

Udito / Hearing



Potrai vivere in prima persona gli spettacoli di musica tradizionale e musica moderna coreana. Non perderti gli eventi musicali in programma durante il festival!

There are stages you can enjoy both traditional and modern Korean music. Stages will be followed after activities, so don't miss it!

1. K-POP dance & Flash mob

Non perderti le performance dei nostri artisti che si esibiranno in spettacoli dance sulle note di Gangnam style di PSY e dei gruppi coreani più famosi come i Big Bang e di altri artisti K-POP.

K-Pop (Korean Pop) refers Korean pop music. From PSY's 'Gangnam Style' to Big Bang, Korea's top group, there are various K-Pop dance performances ready for you.

2. Samulnori

Samulnori è un'esibizione di un quartetto di strumenti a percussione.

Samulnori is a type of instrumental performance playing 4 traditional Korean percussion instruments

3. Pansori

Pansori è una forma artistica espressiva di narrazione musicale coreana.

Pansori is a type of performing arts composed by a singer holding a folding fan, and drummer whose role is instrumental accompaniment.



Pansori

4. Ajaeng Sanjo

Ajaeng Sanjo è un'esibizione musicale in cui il Sanjo, un genere di musica tradizionale coreana, viene eseguito da uno strumento a corde chiamato Ajaeng. Ajaeng Sanjo is a Sanjo (traditional free-style solo) played by Ajaeng.

5. Seol Jang-gu

Seol Jang-gu è una performance musicale eseguita con un tamburo a due facce chiamato Janggu in cui il musicista si esibisce in balletti che sono accompagnati dalle percussioni del Janggu.

Seol Jang-gu is solo Jang-gu performance using different drumsticks playing different sounds from each side.

Gusto/ Taste



Potrai assaggiare non solo gli snack tradizionali coreani ma anche i piatti estivi più in voga nella Corea moderna.

Not only traditional Korean snacks, you can also try trendy summer snacks popular in Korea now.

Yakgwa



Bibimmyeon



1. Snack di riso & mini Yakgwa / Rick cracker & Yakgwa

Gli snack di riso sono degli snack croccanti dal gusto tostato e dolce ed è uno snack amato da tutti, grandi e piccini. Gli Yakgwa, invece, sono dei biscotti coreani che ricordano la cioccolata per la loro dolcezza ma che in bocca danno la sensazione di gustare delle caramelle mou per la loro morbidezza.

Rice cracker is made of rice, the staple food of Korean people. Yakgwa is another traditional snack; fried dough made of flour, honey, rice wine and ginger and then coated with honey.

2. Bibimmyeon

Il Bibimmyeon è un piatto che si gusta mescolando la salsa e i noodle(ramyun). (attenzione: potrebbero essere un po' piccanti)

Bibimmyeon is Koreans' favourite cold noodle in hot summer. (Warning: it can be hot, so don't cry!)

3. Ice coffee mix (Caffè istantaneo coreano/ Korean instant coffee)

Il caffè istantaneo coreano è un caffè dolce che si può gustare solo in Corea e si prepara mescolando del caffè istantaneo e dello zucchero o della crema in polvere.

Korean-unique 'instant coffee mix' is a combination of coffee, sugar and crême and Koreans' favourite sweet drink.

Tatto / Touch



Lo stand del "tatto" è un'esperienza che viene vissuta a contatto con la propria pelle e che stimola il senso del tatto. Partecipa agli eventi dello stand e scoprirai la cultura coreana attraverso la carta Hanji

'Touch' booth contains experiences you can feel by yourself on your skin. Be part of various activities and experience Hanji and traditional Korean culture.

1. Decorazione di un ventaglio realizzato con la carta Hanji

/Decorating Hanji-made folding fan
Decora un ventaglio fatto con la tradizionale carta coreana Hanji. Avrai l'occasione di provare le bellezze della Corea decorando con disegni o brevi frasi un ventaglio realizzato con un materiale unico come la carta Hanji.

These folding fans are called 'Buchae' and made of traditional Korean paper. Buchae is not only a tool to avoid the heat but also an art piece expressing the beauty of Korea by its painting and phrases.

Face painting



2. Pittura facciale / Face painting

Disegna il Taegeuk (simbolo coreano) e prova sulla tua pelle le bellezze della Corea scrivendo il tuo nome nella calligrafia coreana chiamata Hangeul.

Feel the beauty of Korea by drawing Korea's Taeguk symbol and writing your name in Korean(Hangeul).

3. Tecniche di rottura (Kyukpa) /Smashing experience (Kyukpa)

Le tecniche di rottura sono tecniche in cui l'atleta, utilizzando la sola forza delle mani o dei piedi, dimostra la sua forza rompendo un oggetto rigido come tavole di legno, mattonelle o tegole di un tetto (in coreano Giwa). Se riuscirai a rompere un certo numero di mattonelle riceverai un premio.

In Taekwondo, traditional Korean martial arts, power and technique is tested by smashing hard materials like pine boards, bricks and Giwa(traditional roof tile) with your hands or feet. If you succeed in smashing over some number, we give you a small gift.

Kyuk pa



Vista / Sight



Vivrai un'esperienza fantastica attraverso le bellezze della Corea racchiuse in bellissimi oggetti tradizionali coreani realizzati con la carta Hanji.

You can experience diverse art pieces made of Hanji and traditional Korean beauty in lights and clothes. Take a photographs of traditional beauty of Korea.

1. Prodotti artigianali e vestiti realizzati con la carta Hanji /Hanji craftwork and Hanji clothes

Potrai ammirare dal vivo abiti e prodotti artigianali realizzati con la carta Hanji. (Per maggiori informazioni sulla carta Hanji leggi anche il testo qui accanto "La storia della carta Hanji")

Have a look at craftworks and clothes made of Hanji. (For details about Hanji, please see 'The Story of Hanji' text right next)

Hanji clothes



2. Cheong Sa Cho Rong (Lanterna di seta blu e rossa)

Cheong Sa Cho Rong è una lanterna di seta blu e rossa ed è uno dei simboli tradizionali che rappresentano la Corea. In passato questa lanterna era utilizzata per mostrare la retta via agli ospiti quando il sole tramontava e le strade erano buie e per questo era anche un simbolo di ospitalità e benvenuto.

Cheong Sa Cho Rong is one of representative images of traditional Korea. It brightens the darkness, guide to the right way and expresses welcoming spirits to guests.

Cheong Sa Cho Rong



3. Foto con indosso l'Hanbok, il vestito tradizione coreano / Taking photographs in Hanbok

Nella foto-zone avrai la possibilità di scattare delle foto ricordo con sullo sfondo un'immagine simboleggiante la maestosità e il potere dei re della dinastia Joseon. Potrai anche provare l'Hanbok, il vestito tradizionale coreano.

Hanbok is traditional Korean clothing. In the photo-zone, there is a painting with symbols expressing the King's prestige and dignity. Try Hanbok of beautiful colours and take photographs in the photo-zone to make this experience unforgettable memory.